



香港各界婦女聯合協進會
Hong Kong Federation of Women

2015-16
年度

理事會就職典禮暨

春節

聯歡晚會

*Inauguration Ceremony cum
Spring Gala Dinner*

2013-14 年報 Annual Report



目錄 Table of Contents



程序 / 籌備委員會 Programme / The Organizing Committee	1	諮委 Senators	16
主禮嘉賓 Guests of Honour	2	首席名譽會長 Honorary Senior Presidents	17
賀辭 Messages	3-6	名譽會長 Honorary Presidents	18-20
宗旨 Objectives	7	名譽副會長 Honorary Vice Presidents	21-23
簡介 Introduction	8-9	2015-16理事會 The 2015-16 Council	24-27
組織架構 Structure & Organization Chart	10	2013-14 主要活動、 交流及參與事項 2013-14 Major Activities	28-29
小組委員會職責範圍 Terms of Reference of Sub-Committees	11-12	2013-14 活動回顧 2013-14 Activity Highlights	30-37
創會委員會 The Founding Committee	13	團體會員及附屬團體會員 Corporate Members & Associate Corporate Members	38-39
永遠贊助人 / 名譽贊助人 / 名譽顧問 Life Patrons / Honorary Patron / Honorary Advisors	14	鳴謝 Acknowledgement	40-41
監察顧問 Supervising Advisors	15		

程序 Programme

下午 5:30 p.m.

歡迎來賓 Welcoming the Arrival of Guests

下午 7:00 p.m.

主禮嘉賓進場	Arrival of Officiating Guests
主禮嘉賓上台就座	Guests of Honour on Stage
奏國歌	National Anthem
主席致歡迎辭	Welcoming Speech by the Chairperson
致送紀念狀予 新任名譽會長及名譽副會長	Presentation of Certificate to new Hon. Presidents and Hon. Vice Presidents
致送紀念狀予晚宴贊助人	Presentation of Certificate to Dinner Sponsor
頒發監察顧問委任狀	Presentation of Certificates of Appointment to Supervising Advisors
頒發諮委委任狀	Presentation of Certificates of Appointment to Senators
頒發理事選任書	Presentation of Certificates to Council Members
合照	Group Photo
祝酒	Toasting

禮成 End of Ceremony

晚宴	Dinner
表演節目	Performance
抽檯獎	Drawing of Table Prizes
頒發證書予新團體會員	Presentation of Certificates to new Corporate Members
頒發義工服務嘉許獎狀	Presentation of Certificates of Appreciation to Volunteers
幸運抽獎	Lucky Draw
晚安	Finale

大會司儀 Masters of Ceremony

儀式：梁靳羽珊、高麗紅
Ceremony: Leong Kan Yu San, Jacqueline Ko

晚會：黃燕忻、黃玉嬋、廖佩儀
Programme: Idy Wong, Ida Wong, Michelle Liu

籌備委員會 The Organizing Committee

聯席召集人

梁冬陽 胡陳素英

委員

麥樂嫦	陳雷素心	吳玉娟	唐美馨	蔡月嬋	關莫燕華
余淑英	柴秀玲	陳陳秀瑛	陳淑英	張普玲	
黃玉嬋	曾志萍	鄭麗萍	潘美薇	潘韶屏	



主禮嘉賓 *Guests of Honour*



梁唐青儀女士

香港特別行政區行政長官夫人、香港婦協名譽贊助人

Mrs. Regina Leung

Wife of the Chief Executive of the Hong Kong SAR,
Honorary Patron of
Hong Kong Federation of Women



仇鴻女士

中央人民政府駐香港特別行政區
聯絡辦公室副主任

Madam Qiu Hong

Deputy Director of the Liaison Office of
the Central People's Government in the HKSAR



佟曉玲女士

中華人民共和國外交部
駐香港特別行政區特派員公署副特派員

Madam Tong Xiaoling

Deputy Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of
the People's Republic of China in the Hong Kong SAR



梁愛詩女士

全國人大香港基本法委員會副主任

The Hon. Elsie Leung, G.B.M., J.P.

Deputy Director of the Hong Kong Basic Law Committee of
the NPC Standing Committee



張建宗先生

勞工及福利局局長

The Hon. Matthew Cheung, G.B.S., J.P.

Secretary for Labour and Welfare

梁唐青儀女士
香港特別行政區行政長官夫人、香港婦協名譽贊助人
Mrs. Regina Leung
Wife of the Chief Executive of the Hong Kong SAR,
Honorary Patron of Hong Kong Federation of Women



香港各界婦女聯合協進會
二零一五至一六年度理事會就職典禮暨春節聯歡晚會

慧賢協德
嘉意凝祥

名譽贊助人梁唐青儀



殷曉靜女士
中央人民政府駐香港特別行政區
聯絡辦公室副主任
Madam Yin Xiaojing
Deputy Director of the Liaison Office
of the Central People's Government in the HKSAR



凝聚婦女力量
共筑美丽香江

香港各界婦女聯合協進會二零一五至一六年度理事就職典禮

中央人民政府駐香港特別行政區
聯絡辦公室 副主任
殷曉靜



范徐麗泰博士

全國人民代表大會常務委員會委員
Dr. the Hon. Mrs. Rita Fan, G.B.M., G.B.S., J.P.
Member of the Standing Committee of
the National People's Congress
of the People's Republic of China

梁愛詩女士

全國人大香港基本法委員會副主任
The Hon. Elsie Leung, G.B.M., J.P.
Deputy Director of the Hong Kong Basic Law
Committee of the NPC Standing Committee

爭取婦女權益
共建和諧香江

香港婦協二零一五至一六年度理事就職典禮
暨春節聯歡晚會

中華人民共和國第十一屆全國人民代表大會
常務委員會委員

范徐麗泰



萬象維新
桃花獻瑞

香港婦協二零一五至一六年度理事就職典禮
暨春節聯歡晚會

香港基本法委員會副主任

梁愛詩

二〇一五年



敬賀



許曉暉女士
民政事務局副局長
Ms. Florence Hui, S.B.S., J.P.
Under Secretary for Home Affairs



陳甘美華女士
民政事務總署署長
Mrs. Pamela Tan, J.P.
Director of Home Affairs

香港婦協二零一五至一六年度理事就職典禮
暨春節聯歡晚會

芝蘭協進
愛澤廣施

民政事務總署署長陳甘美華



香港婦協二零一五至一六年度理事就職典禮
暨春節聯歡晚會

婦界翹楚
協建香江

民政事務局副局長 許曉暉



1. 團結香港各界婦女，關心香港事務，維護香港的繁榮穩定。
 2. 改善和保護婦女的合法權益和地位，確保男女平等，鼓勵、支持婦女關心和參與社會發展事業，並改善其政治、經濟、法律和社會地位。
 3. 提高婦女的水平，加強培訓，促進婦女在德育、智育、體育、美育和友愛精神等方面的發展，並培養自信和自立能力。
 4. 與中國內地和世界各國的婦女組織保持聯繫，並在互相尊重和平等的基礎上與其進行交流並建立友好關係。
 5. 研究婦女問題，組織及參與會議、講座及研討會；並在任何報紙、刊物、書籍、小冊子和/或電子媒體發表或傳播有關婦女權利和婦女問題的資料及信息，並提供信息和諮詢服務。
 6. 組織婦女的康樂及其他活動。
 7. 促進有關兒童健康及教育的福利事業，認清兒童的福利是婦女福利十分重要的組成部分。
 8. 提供婦協認為適當的慈善和社區服務。
 9. 進行有利於上述宗旨的各種活動。
1. To unite women from all walks of life in Hong Kong to be concerned about Hong Kong affairs for the purpose of maintaining the prosperity and stability of Hong Kong.
 2. To improve and protect the lawful rights and status of women, to ensure equality of men and women, to encourage and support women in their concern and participation in social development and to improve their political, economic, legal and social position.
 3. To enhance the standard and training of women and to promote the development of the five perceptions in women, namely, virtue, wisdom, physical well-being, fraternity and aesthetics and to promote their self-confidence and self-support.
 4. To liaise with women's organizations in the Mainland China and elsewhere in the world, to establish exchanges and friendly relations with them on the basis of mutual respect and equality.
 5. To study women's issues, to organize and participate in conferences, lectures, seminars, to publish/distribute materials/information on women's rights and issues in any newspapers periodicals, books or leaflets and/or in any electronic media, to provide information and consultation services.
 6. To organize recreational and other activities for women.
 7. To promote children's health and education related welfare, realizing that they form an essential part of women's well-being.
 8. To provide charitable and community services that the Federation may think desirable to do so.
 9. To carry on activities conducive to the above.

簡介 Introduction

香港各界婦女聯合協進會（香港婦協）由創會主席林貝聿嘉博士發起，並邀得十位各界知名女士一起擔任創會發起人，於一九九三年六月二十八日成立，是一個不牟利及非政治團體。本會宗旨為團結各界婦女，關注香港事務，爭取和維護婦女合法權益，以及與全球婦女組織保持交流和聯繫。

本會會員來自各階層、各地區、各種族、各行業，包括工商界行政人員、專業人士、在職婦女、家庭主婦，以及熱心推動婦女工作的女性。現有團體會員近七十個，個人會員超過一千七百人，分佈香港、九龍、新界及離島，總數超過十萬人。

在理事會及會員熱誠參與下，香港婦協每年籌辦一百多項不同類型的活動，包括多次發動婦女團體參與和合辦賀國慶、慶回歸大型項目，舉辦文藝晚會、展覽會、講座、青年領袖培訓計劃、「家庭健康月」等。本會近年更舉辦多項全港首創的項目，包括：「行政長官與婦女組織就婦女事務交流會」、「香港六藝卓越女性」選舉，以及成立全女子管弦樂團和重組合唱團。

本會多年來一直致力服務社會，積極關心港事及就多項政策及議題呈交婦女界意見。為配合婦女就業需要，本會名譽會長更經常資助各地區婦女會成立活動中心，並透過與僱員再培訓局合作為地區婦女會舉辦培訓課程。

本會亦關注國內的婦兒教育及發展，除在各省市山區捐建二十四所職業技術培訓學校、手工藝中心、閱讀室和四所衛生所外，更在內蒙古五個地區捐建「母親水窖」及捐出五輛服務車在祖國大西北為婦女及青少年服務，並多次向水災、雪災及地震災民捐款，以解燃眉之急。

隨著社會不斷轉變，婦女在不同的崗位上都有出色的表現，今日香港婦女已成為社會一股主流力量，而香港婦協將繼續致力培育及匯集各界人才，各展所長，發揮穩定家庭和社會的作用，並平衡不同的意見及需要，同心協力，為香港的和諧發展作出貢獻。



截至
二零一五年一月
會員人數

首席名譽會長	8
名譽會長	85
名譽副會長	81
選舉會員	322
普通會員	1328
團體會員	60
附屬團體會員	9

The Hong Kong Federation of Women (HKFW), founded by charter chairperson Dr. Peggy Lam and 10 other prominent ladies, was established on 28 June 1993. The Federation is a non-profit making and non-political organization. The main objectives of which are to unite women from all walks of life, to encourage them taking an active interest in Hong Kong affairs, to improve and protect the lawful rights of women and to liaise with women organizations all over the world.

Members of the Federation come from various levels, occupations, races, and districts in Hong Kong. Amongst members are business women, professionals, workers and housewives as well as those who are fervent in women development and advancement. The membership of the Federation is over 1,700, with around 70 corporate members from all over Hong Kong, Kowloon and the New Territories. Total membership of these organizations exceeds 100,000.

With the support and active participation of the Council and its members, the Federation organizes over 100 projects, activities and services annually. These include co-organize major celebrations for the National Day and HKSAR Anniversary with women's organizations, organize exhibitions, seminars, youth leadership training programme, "Family Health Month" programme, etc. In recent years, the Federation has also launched several first-of-its-kind initiatives such as organized the Hong Kong Women of Excellence in the Six Arts Award and found the first all-female orchestra in Hong Kong.

The Federation has also been dedicated to serve the community over the years. Position papers on government policies and community issues have been submitted to advocate women's opinions and views on public issues. Our Honorary Presidents have also subsidized local women associations to set up several services centres in the community to provide training courses organized with the Employees Retraining Board.

To cater for the educational needs of women and children in the Mainland, 24 vocational training schools and four clinics were built in the mountainous areas. Mother water wells in Inner Mongolia and five vehicles were donated for the benefit of women and youth in northwestern China.

Going forward, the Federation will continue to tap on the valuable resources, talents and potentials of its members, to solicit their contributions and participation to strive for excellence and for the betterment and harmony of the Hong Kong society.



Membership

as of
January 2015

Honorary Senior Presidents	8
Honorary Presidents	85
Honorary Vice Presidents	81
Voting Members	322
Ordinary Members	1328
Corporate Members	60
Associate Corporate Members	9



組織架構

Structure & Organization Chart

聯席召集人 Co-Convenors

會員大會
General Meeting

理事會
Council

執行委員會
Executive Committee

名譽贊助人 Honorary Patron

梁唐青儀 Mrs. Regina Leung

永遠贊助人 Life Patrons

董趙洪婷 Mrs. Betty Tung, J.P. 曾鮑笑薇 Mrs. Selina Tsang

名譽顧問 Honorary Advisors

陳鳳英 Mdm. Chan Fung Ying
李麗娟 Mdm. Shelley Lee, G.B.S., J.P.

監察顧問 Supervising Advisors

范徐麗泰 Dr. the Hon. Mrs. Rita Fan, G.B.M., G.B.S., J.P.
梁愛詩 The Hon. Elsie Leung, G.B.M., J.P.
曾黃麗群 Mrs. Tsang Wong Lei Kuan
霍馮堅妮 Mrs. Fok Fong Kin Nei
伍淑清 Dr. Annie Wu, S.B.S., J.P.
李樂詩 Dr. Rebecca Lee, M.H.
蔣麗芸 Dr. the Hon. Ann Chiang, J.P.
雷羅慧洪 Mrs. Kathryn Louey, S.B.S., B.B.S.

諾委 Senators

張鄭寶蓮 Pauline Cheung, J.P.
郭羅桂珍 Dr. Eleanor Kwok, B.B.S.
周孫方中 Dr. Jeannie Sun Chow, B.B.S., J.P.
蔡馬愛娟 Choi Ma Oi Kuen, M.H.
余詩思 Dr. Cissy Yu, M.H.

常務執委 Executive Officers

主席 Chairperson

林貝聿嘉 Dr. Peggy Lam, G.B.S., O.B.E., J.P.

副主席 Vice Chairpersons

廖湯慧靄 Rita Liu, S.B.S., B.B.S.
唐尤淑圻 Susan Tang, J.P.
丁毓珠 Christina Ting, G.B.S., S.B.S., B.B.S., J.P.
李楊一帆 Lee Yeung Yat Fan
盧高靜芝 Sophia Kao Lo, S.B.S., J.P.
黃汝瑛 Marina Wong, J.P.
何超瓊 Pansy Ho

聯席義務秘書 Co-Hon. Secretaries

麥樂嫦 Mabel Mak 蔡關穎琴 Janice Choi, M.H.

聯席義務司庫 Co-Hon. Treasurers

林康繼弘 Mary Lam 蔡陳蕙婷 Barbara Tsoi

常委 Officers

顏吳餘英 Katherine Ngan, J.P.
陳鄭小燕 Shirley Chan
湯振玲 Jacqueline Tong

社區活動小組委員會
Community Activities
Sub-Committee

梁冬陽 Dr. Leung Tung Yeung 李桂珍 Lee Kwai Chun, M.H.

社會事務小組委員會
Community Affairs
Sub-Committee

蔡關穎琴 Janice Choi, M.H. 許美嫦 Tennessy Hui, J.P.

宣傳出版小組委員會
Publicity & Publications
Sub-Committee

顏吳餘英 Katherine Ngan, J.P. 湯振玲 Jacqueline Tong

教育訓練小組委員會
Education & Training
Sub-Committee

鄺心怡 Anna Kwong, M.H. 周轉香 Chau Chuen Heung, B.B.S., M.H., J.P.

國際事務小組委員會
International Affairs
Sub-Committee

葉賀曾愉 Kathy Yip, J.P. 孔美琪 Dr. Maggie Koong

會員拓展小組委員會
Membership Development
Sub-Committee

譚胡秀英 Amy Tam 關李帶歡 Kwan Li Tai Foong

會員福利小組委員會
Members Welfare
Sub-Committee

蘇曹莊儀 Alice So 蘇陳倬香 Susan So

行政財務小組委員會
Administration & Finance
Sub-Committee

唐尤淑圻 Susan Tang, J.P. 李楊一帆 Lee Yeung Yat Fan

法律熱線小組委員會
Legal Advice Hotline
Sub-Committee

勞潔儀 Katherine Lo 梁淑莊 Leung Suk Chong

義工服務小組委員會
Voluntary Services
Sub-Committee

胡陳素英 Annette Woo 陳雷素心 Dr. Susan Chan, J.P.

女企業家小組委員會
Women Entrepreneurs
Sub-Committee

何超瓊 Pansy Ho 胡郭秀萍 Ivy Wu, J.P.

青年領袖小組委員會
Youth Leaders Sub-Committee

陳鄭小燕 Shirley Chan 黃葉慧瑩 Diana Wong

六藝小組委員會
Six Arts Sub-Committee

林貝聿嘉 Dr. Peggy Lam, G.B.S., O.B.E., J.P. 蔡李惠莉 Dr. Margaret Choi

青年領袖同學小組委員會
Youth Leader Alumni
Sub-Committee

羅敏儀 Dr. Caroline Law 杜珍妮 Jenny Tao

名譽會長小組委員會
Honorary Presidents
Liaison Sub-Committee

當然理事 ex. officio members
金華琴 Shirley Jin
孫蔡吐媚 Mary Suen
溫麗珊 Vanessa Wan

團體會員小組委員會
Corporate Members
Liaison Sub-Committee

當然理事 ex. officio members
王熊秀雲 Wong Hung Sau Wan
陳趙滿菊 Josie Tan
陳李佩英 Chan Lee Pui Ying

小組委員會職責範圍

- 社區活動小組委員會 — 研究、策劃及推動社會活動。
- 社會事務小組委員會 — 就婦女之現狀及未來發展所存在問題進行調查，研究社會政策，制定本會就有關社會事務的意見。
- 宣傳出版小組委員會 — 專責會方之宣傳及出版工作。
- 教育訓練小組委員會 — 為婦女設計及舉辦證書訓練課程，及舉辦僱員再培訓課程，並安排就業輔導服務。
- 國際事務小組委員會 — 提高香港婦協的國際地位，促進對婦女事務的關注。
- 會員拓展小組委員會 — 專責會員發展，包括招募新會員、團體會員及附屬團體會員；適當時，發展地區分會及有關事宜。
- 會員福利小組委員會 — 提供會員福利、組織會員興趣及康樂活動。
- 行政財務小組委員會 — 就本會行政及人力資源事務給予意見；並就婦協財政、投資及收支給予意見。
- 法律熱線小組委員會 — 設立免費諮詢熱線，為婦女提供在婚姻、物業、遺產及破產四方面的初步法律意見。
- 義工服務小組委員會 — 推廣義務工作，鼓勵會員加入義工行列，協助婦協推行活動。如有需要，協助社會福利署義務工作；其他團體如有要求，在適當時可考慮提供服務。
- 女企業家小組委員會 — 團結及聯合香港、祖國和國際的各行各業女企業家，積極開展與內地及國際女企業家組織的交流和合作，關注、支持及推動婦女事業之發展；並組織有關活動，提高女企業家在經濟及政治等層面上的社會地位。
- 青年領袖小組委員會 — 專責培育新一代女青年領袖人才；促進本港、內地及國際青年組織之聯繫及交流。
- 六藝小組委員會 — 透過舉辦不同類型的藝術項目及活動，致力推動本地女性藝術人才在樂藝、視藝、文藝、演藝、影藝及體藝六個「新六藝」範疇的發展。
- 青年領袖同學會小組委員會 — 為本會「半邊天」青年領袖百萬培訓計劃結業學員提供一個交流平台，透過舉辦及推動活動，提升學員的領袖素質與技巧，並積極配合本會的會務發展及參與活動。
- 名譽會長小組委員會 — 負責聯繫名譽會長及名譽副會長，協助推動及支持會務，並安排會長聯誼項目。
- 團體會員小組委員會 — 負責聯繫及鼓勵團體會員及附屬團體會員參與會務及加強各團體會員間的溝通。

Terms of Reference of Sub-Committees

- Community Activities Sub-Committee** – To research, formulate and promote community activities.
- Community Affairs Sub-Committee** – To study social policies involving women and to formulate the Federation's view on social issues.
- Publicity & Publications Sub-Committee** – To promote the Federation and be responsible for all publications.
- Education & Training Sub-Committee** – To provide education and certified training courses for women, to organize employees retraining courses and to arrange employment counseling services.
- International Affairs Sub-Committee** – To promote HKFW internationally and to raise the awareness of women issues.
- Membership Development Sub-Committee** – To recruit new individual Members, Corporate Members and Associate Corporate Members, and to develop branches in appropriate times.
- Members Welfare Sub-Committee** – To promote welfare, benefits and organize recreational activities for Members.
- Administration & Finance Sub-Committee** – To give advice to the Federation on matters of administration, human resources, finance and investment.
- Legal Advice Hotline Sub-Committee** – To provide preliminary legal advice to women on matters of matrimony, property, inheritance and bankruptcy through the Free Legal Advice Hotline Service.
- Voluntary Services Sub-Committee** – To promote voluntary works, to encourage members to assist in various programs and activities organized by the Federation. If necessary, to offer support to Social Welfare Department in relation to voluntary services, and to provide voluntary services while appropriate to other community organizations when requested.
- Women Entrepreneurs Sub-Committee** – To strengthen the co-operation and to broaden exchanges between Hong Kong, Mainland China and international women entrepreneurs; to organize activities enhancing their business development in order to update their economic and political status.
- Youth Leaders Sub-Committee** – To nurture young women leaders; to liaise and exchange with youth organizations from local, Mainland and overseas countries.
- Six Arts Sub-Committee** – To promote the development of local women talents in the modern Six Arts arenas, i.e., Musical Arts, Visual Arts, Liberal Arts, Performing Arts, Film and Television Arts and Physical Arts by organizing Arts-related activities and events.
- Youth Leader Alumni Sub-Committee** – To provide a platform for exchange and networking for the alumni of The Youth Leadership Million Dollars Training Programme; to enhance the quality of leadership skill of the young leaders through organizing events; and to encourage them to actively participate in Federation's activities.
- Honorary Presidents Liaison Sub-Committee** – To liaise with Hon. Presidents and Hon. Vice Presidents to support the Federation's activities and organize fellowship gatherings.
- Corporate Members Liaison Sub-Committee** – To liaise with Corporate Members and Associate Corporate Members in supporting and participating in the Federation's activities and to enhance communications.



發起人及創會主席 *Founder & Founding Chairperson*



林貝聿嘉
Peggy Lam

創會委員會委員 *Members of the Founding Committee*



伍淑清
Annie Wu



范徐麗泰
Rita Fan



梁愛詩
Elsie Leung



伍小貞
Veronica Wu



劉孔愛菊
Liu Kong Ai Kyeu



曾黃麗群
Tsang Wong Lei Kuan



方黃吉雯
Nellie Fong



費斐
Fei Fih



陳婉嫻
Chan Yuen Han



黃汝璞
Marina Wong

香港婦協創會日期：一九九三年六月二十八日
Date of Establishment of HKFW: 28 June 1993



永遠贊助人 *Life Patrons*



董趙洪娉女士
(行政長官董建華夫人)
Mrs. Betty Tung, J.P.

(Wife of the HKSAR Chief Executive Mr. Tung Chee Hwa)



曾鮑笑薇女士
(行政長官曾蔭權夫人)
Mrs. Selina Tsang

(Wife of the HKSAR Chief Executive Mr. Donald Tsang)

名譽贊助人 *Honorary Patron*



梁唐青儀女士
(行政長官梁振英夫人)
Mrs. Regina Leung

(Wife of the HKSAR Chief Executive Mr. C.Y. Leung)
(2012至今)

名譽顧問 *Honorary Advisors*



陳鳳英女士
Madam Chan Fung Ying



李麗娟女士
Madam Shelley Lee
G.B.S., J.P.

監察顧問 *Supervising Advisors*



范徐麗泰博士
Dr. the Hon. Mrs. Rita Fan
G.B.M., G.B.S., J.P.



梁愛詩女士
The Hon. Elsie Leung
G.B.M., J.P.



曾黃麗群首席名譽會長
Mrs. Tsang Wong Lei Kuan
Hon. Senior President



霍馮堅妮首席名譽會長
Mrs. Fok Fong Kin Nei
Hon. Senior President



伍淑清博士
Dr. Annie Wu, S.B.S., J.P.



李樂詩博士
Dr. Rebecca Lee, M.H.



蔣麗芸博士
Dr. the Hon. Ann Chiang, J.P.



雷羅慧洪首席名譽會長
Mrs. Kathryn Louey, S.B.S., B.B.S.
Hon. Senior President





諮委 Senators



張鄭寶蓮女士
Pauline Cheung, J.P.



郭羅桂珍博士
Dr. Eleanor Kwok, B.B.S.



周孫方中博士
Dr. Jeannie Sun Chow,
B.B.S., J.P.



蔡馬愛娟女士
Choi Ma Oi Kuen, M.H.



余詩思醫生
Dr. Cissy Yu, M.H.

首席名譽會長
Honorary Senior Presidents



廖湯慧靄副主席
Mrs. Rita Liu,
S.B.S., B.B.S.



霍馮堅妮女士
Mrs. Fok Fong Kin Nei



曾黃麗群女士
Mrs. Tsang Wong Lei Kuan



王梁潔華博士
Dr. Annie Wong



雷羅慧洪女士
Mrs. Kathryn Louey,
S.B.S., B.B.S.



劉葉淑婉女士
Mrs. Lau Ip Sok Wun



郭婉儀女士
Ms. Amy Kwok



何藍瓊纓女士
Mrs. Lucina Ho





名譽會長

Honorary Presidents



丁毓珠
Christina Ting, G.B.S., S.B.S., B.B.S., J.P.



丁簡瑞蓮
Nasreen Iqbal, Khan



王中英
Wong Zhong Ying



王秋霞
Wong Chau Har



王楊志紅
Wong Yeung Chi Hung, S.B.S., B.B.S., J.P.



朱何妙馨
Chu Ho Miu Hing



朱李月華
Dr. Chu Lee Yuet Wah



何杜瑞卿
Silvana Ho



何超瓊
Pansy Ho



余長潔
Janny Yu



呂楊俊婷
Stella Lu



呂麗君
Dr. Lui Lai Kwan



李何芷韻
Amanda Lee



李孫文英
Betty Lee



李張慧美
Lee Cheung Wai Mi, B.B.S., J.P.



李楊一帆
Lee Yeung Yat Fan



李葉耀珍
Li Yip Yio Chin



周孫方中
Dr. Jeannie Sun Chow, B.B.S., J.P.



孟顧迪安
Louise Mon, B.B.S., J.P.



林康繼弘
Mary Lam



金華琴
Shirley Jin



姜張麗青
Angela Keung



查劉璧如
Cha Liu Bie Ju



胡郭秀萍
Ivy Wu, J.P.



胡馮懿莊
Woo Fung Yee Jong



胡楊世普
Hu Young Sai Cheung



計魏鳳英
Kai Ngai Fung Ying



高李蓓蒂
Betty Lee Kao

名譽會長

Honorary Presidents



徐莉
Tsui Li



孫蔡吐媚
Mary Suen



莫靜銜
Marina Mok



郭羅桂珍
Dr. Eleanor Kwok, B.B.S.



張永珍
Dr. Alice Cheng, G.B.S.



張崔賢愛
Augusta Cheung



張紫珊
Jenny Cheung



曹其真
Susana Chou



梁靳羽珊
Leong Kan Yu San



梁羅柔芬
Sophie Leung, G.B.S., S.B.S., J.P.



許陳曉雲
Hui Chan Hiu Wan



陳少瓊
Cammy Chan, J.P.



陳徐巧嬌
Shirley Chan



陳婉珍
Dr. Ina Chan



陳曉穎
Chen Xiao Ying



盛徐雅齡
Irene Sheng



麥樂嫻
Mabel Mak



華慧娜
Vera Waters



馮丹葵
Dr. Fung Dah Lai



馮鄭敏儀
Mabel Cheng



黃王小梅
Wong Wong Siu Mui



黃朱秀英
Wong Chu Sau Ying



黃許珮冰
Mona Wong



黃楊慕蓮
Katherine Wong



楊敏德
Yang Mun Tak, J.P.



楊蓉蓉
Nicole Yang



源林潔和
Rosita Yuen



董詰
Kurtina Tung



名譽會長

Honorary Presidents



葉溫金燕
Yeh Oon Kim Yean



蒙王蓓芬
Helen Mong



廖偉芬
Jennifer Liu



熊學恩
Xiong Xueen



趙曾學韞
Dr. Alice Chiu, B.B.S., J.P.



趙譚惠冰
Rita Chiu



劉玉珍
Mary Lau



劉吳妹珠
Lau Ng Mui Chu



劉明欣
Angela Lau



劉胡兆慧
Lau Woo Siew Wai



劉陳小寶
Angel Lau, B.B.S., J.P.



劉陳秀芬
Lau Chan Sau Fun



蔡李惠莉
Dr. Margaret Choi



蔡馬愛娟
Choi Ma Oi Kuen, M.H.



蔡陳蕙婷
Barbara Tsoi



蔣麗芸
Dr. The Hon. Ann Chiang, J.P.



蔡關穎琴
Janice Choi, M.H.



鄧曉蘭
Deng Xiao Lan



鄭李錦芬
Eva Cheng



鄭明明
Prof. Cheng Ming Ming



鄭蘇薇
Christina Cheng, M.H.



蕭曾鳳群
Siu Tsang Fung Kwan, S.B.S., B.B.S.



戴呂季玉
Tai Loo Kwei Yick



顏吳餘英
Katherine Ngan, J.P.



邊陳之娟
Dr. Delia Pei, B.B.S., J.P.



關莫燕華
Christine Kwan



蘇周艷屏
So Chow Yim Ping, B.B.S.



蘇陳偉香
Susan So



龔因心
Kung Yan Sun

名譽副會長

Honorary Vice Presidents



孔吳苗芝
Marjorie Kung



王熊秀雲
Wong Hung Sau Wan



朱呂慶欣
Leanne Lu



朱陳美康
Alice Chu



朱鄧麗萍
Chu Tang Lai Ping



朱韻琴
Sabrina Chu



江胡葆琳
Pauline Kong, M.H.



何宋婉真
Jeannette Sung



吳明珍
Jenny Ng



李朱月麗
Li Chu Maryann



李利娜
Lee Li Na



李周美枝
Pearl Lee



李華
Li Wah



卓歐靜美
Cheuk Au Ching Mei, M.H.



周尤玉珍
Chow Yu Yue Chen



周美智子
Michiko Chow



周馬舜玲
Chau Ma Shun Ling



周巖雲震
Chou Yim Wan Chun



林李婉冰
Nina Lam, M.H.



林沈明
Lam Shen, Mina



林詠愉
Dr. Vivian Lam



林煒珊
Vanessa Lam



邱吳惠平
Nancy Chiu



邱裘錦蘭
Chiu Ju Ching Lan, J.P.



姚林秀美
Yao Lin Shiu Mei



姚鄧星緣
Yao Chow Sing Yu



紀林淑怡
Mariana Ki





名譽副會長

Honorary Vice Presidents



胡陳素英
Annette Woo



胡黛珠
Desiree Hu



唐尤淑圻
Susan Tang, J.P.



唐耿梅波
Kang Mui Po



唐舒明玲
Tang Sue Ming Ling



奚趙小蝶
Hai Chiu Siu Tip



孫周月琴
Chow Yuet Kam



翁周文蘭
Yung Chow Man Lan



馬姚鳳
Ma Yiu Fung



馬陳碧玉
Ma Chen Pi Yu



高佩雲
Perveen Iqbal, Crawford



張佐姣
Kimmy Cheung



張何麗梅
Tiong Ho Lay Puay



梁辛慕韶
Lilian Leung



梁鳳儀
Dr. Anita Leung



梁寶珠
Jacqueline Leung



莫朱雪映
Mok Chu Shu Ying



陳耘
Cora Chan



陳馬笑桃
Chan Ma Siu Tao



陳黃梅芳
Chan Wong Mui Fong



陳鄭小燕
Shirley Chan



湯王佳
Tong Wang Jia



湯振玲
Jacqueline Tong



黃梁曼麗
Wong Leung Man Lai



黃麥賽珠
Tina Wong



黃劉錦燕
Wong Lau Kam Yin



楊章桂芝
Cindy Young

名譽副會長

Honorary Vice Presidents



楊舒振聲
Lucy Yang, M.H.



溫麗珊
Vanessa Wan



董吳玲玲
Tung Ng Ling Ling, J.P.



雷蔡菊芬
Lui Choi Kook Fun



樂王祝英
Grace Lok



蔡加敏
Carmen Choi



蔡素玉
Choy So Yuk, J.P.



衛淑莊
Wai Suk Chong



鄧宣宏雁
Tang Xuan Hong Yan



鄧楊詠曼
Sophia Dan, B.B.S., M.H., J.P.



盧高靜芝
Sophia Kao Lo, S.B.S., J.P.



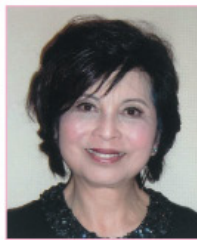
盧鳳儀
Daphne Lo



鮑國潔
Elsie Pau



衛尹可欣
Letty Wan



鍾黃旭招
Cindy Chung



羅台泰
Dr. Lo Tai Chin



羅蔡妙玲
Law Choi Miu Ling



譚胡秀英
Amy Tam



關李帶歡
Kwan Li Tai Foon



關陳秀瓊
Christine Kwan



蘇洪淑美
So Hung Shuk Mei



蘇曹莊儀
Alice So



蘇繆詠裳
Stella So



顧卞裘莉
Julie Koo



顧水文梅
Koo Shui Ven May



顧張肇瀾
Shirley Chang Koo



嚴徐玉珊
Yim Tsui Yuk Shan



2015-16 年度理事會

The 2015-16 Council

常務執委 Executive Officers



主席 林貝聿嘉
Dr. Peggy Lam, G.B.S., O.B.E., J.P.
Chairperson



副主席 廖湯慧靄
Rita Liu, S.B.S., B.B.S.
Vice Chairperson



副主席 唐尤淑圻
Susan Tang, J.P.
Vice Chairperson



副主席 丁毓珠
Christina Ting, G.B.S., S.B.S., B.B.S., J.P.
Vice Chairperson



副主席 李楊一帆
Lee Yeung Yat Fan
Vice Chairperson



副主席 盧高靜芝
Sophia Kao Lo, S.B.S., J.P.
Vice Chairperson



副主席 黃汝璞
Marina Wong, J.P.
Vice Chairperson



副主席 何超瓊
Pansy Ho
Vice Chairperson



聯席義務秘書 麥樂嫻
Mabel Mak
Co-Hon. Secretary



聯席義務秘書 蔡關穎琴
Janice Choi, M.H.
Co-Hon. Secretary



聯席義務司庫 林康繼弘
Mary Lam
Co-Hon. Treasurer



聯席義務司庫 蔡陳蕙婷
Barbara Tsoi
Co-Hon. Treasurer



常委 顏吳餘英
Katherine Ngan, J.P.
Officer



常委 陳鄭小燕
Shirley Chan
Officer



常委 湯振玲
Jacqueline Tong
Officer

2015-16 年度理事會

The 2015-16 Council



執委 Executive Committee Members



孔美琪
Dr. Maggie Koong



李桂珍
Lee Kwai Chun, M.H.



周轉香
Chau Chuen Heung, B.B.S., M.H., J.P.



胡陳素英
Annette Woo



梁冬陽
Dr. Leung Tung Yeung



陳雷素心
Dr. Susan Chan, J.P.



黃葉慧瑩
Diana Wong



勞潔儀
Katherine Lo



葉賀曾愉
Kathy Yip, J.P.



蔡李惠莉
Dr. Margaret Choi



鄺心怡
Anna Kwong, M.H.



譚胡秀英
Amy Tam



羅敏儀
Dr. Caroline Law



蘇陳偉香
Susan So



蘇曹莊儀
Alice So





2015-16 年度理事會

The 2015-16 Council

理事 Council Members



王熊秀雲
Wong Hung Sau Wan



吳玉娟
Ng Chor Mui



余長潔
Janny Yu



杜珍妮
Jenny Tao



林李婉冰
Nina Lam, M.H.



金華琴
Shirley Jin



孟顯迪安
Louise Mon, B.B.S., J.P.



胡郭秀萍
Ivy Wu, J.P.



高李蓓蒂
Betty Lee Kao



唐美馨
Ivy Tong



孫蔡吐媚
Mary Suen



徐蔡慕慈
Anna Chui



陳李佩英
Chan Lee Pui Ying



陳趙滿菊
Joise Tan



許美嫦
Tennessy Hui, J.P.

2015-16 年度理事會

The 2015-16 Council



理事 Council Members



梁淑莊
Leung Suk Chong



梁靳羽珊
Leong Kan Yu San



區艷龍
Lilianna Au



華慧娜
Vera Waters



溫麗珊
Vanessa Wan



源林潔和
Rosita Yuen



楊舒振聲
Lucy Yang, M.H.



鄭明明
Prof. Cheng Ming Ming



趙譚惠冰
Rita Chiu



蔡月嬋
Choi Yuet Sim



潘煥珍
Jane Poon



鍾雅妍
Dr. Fiona Chung



關李帶歡
Kwan Li Tai Foon



關莫燕華
Christine Kwan



羅蔡妙玲
Law Choi Miu Ling

2013-14 主要活動、交流及參與事項

2013-14 Major Activities

21/1/13	第十一次會員大會	11th Annual General Meeting
24/2/13	應行政長官夫人邀請，協辦「名廚齊惜福」項目	Food for Good
25/2/13	2013-14理事會就職典禮暨春節聯歡晚會	2013-14 Inauguration Ceremony cum Spring Gala Dinner
6/3/13	無線電視翡翠台播映「半世紀創新女性」	"Women Pioneers" TV programme on show on TVB Jade
20/3/13	二十周年啟動禮暨慶祝三八婦女節晚宴 「香港婦協成立二十年•20項盛事」短片首播	HKFW 20th Anniversary Kick-off Ceremony cum International Women's Day Celebration Launch of "HKFW's 20 Significant Events" video
4/13	香港電台第一台播放「700萬人的先鋒」完畢 (4/2012首播)	"Women Pioneers" radio programmes on RTHK Radio One completed (launched in April 2012)
23/4/13	捐贈「母親郵包」援助四川雅安災民 (總捐贈額為62萬5千港元)	Donation of "Postal Parcel for Mothers" to the earthquake victims of Yaan, Sichuan (HK\$625,000 in total)
23/4/13	參與政府項目「家是香港」及啟動禮	Participated in "Hong Kong Our Home" Kick-off Ceremony
18/5/13	參與「惜食香港」運動，簽署「惜食大使」約章	Participated in "Food Wise Hong Kong" Campaign & signed "Food Wise Charter"
24/5/13	擔任「都市固體廢物收費」計劃支持機構， 出席可持續發展委員會小組會議	Acted as a supporting organization of "Municipal Solid Waste Charging" Campaign
30/5/13	香港婦女國際發展前瞻論壇	Searching for a New Dimension for Hong Kong Women Forum
1/6/13	「家庭健康月2013」開幕禮	Family Health Month 2013 Kick-off Ceremony
21/6/13	第九屆「自在人生自學計劃」畢業典禮 — 本會獲頒卓越機構獎(服務與支援)	The Ninth Graduation Ceremony of the Capacity Building Mileage Programme - HKFW being awarded "Outstanding NGO Award (Student Support & Services)"
26/6/13	「香港六藝卓越女性」新聞發佈會	"Hong Kong Women of Excellence in the Six Arts" Press Conference
3/7/13	送別中聯辦郭莉副主任晚宴	Farewell Dinner to Madam Guo Li, Deputy Director of the Liaison Office of the CPG in the HKSAR
6/7/13	二十周年暨慶回歸十六周年晚宴 「香港六藝卓越女性」頒獎禮 發行二十周年紀念封	HKFW 20th Anniversary cum 16th Anniversary of HKSAR Celebration Banquet Hong Kong Women of Excellence in the Six Arts Award Presentation Ceremony Issued 20th Anniversary Commemorative Stamps
8/7/13	江門市婦聯到訪	Visit of Jiangmen Women's Federation delegation
16/7/13	中聯辦殷曉靜副主任到訪	Visit of Madam Yan Xiaojing, Deputy Director of the Liaison Office of the CPG in the HKSAR
7/13	完成婦女乳健檢查計劃(由4/2012開始推行)	Breast Cancer Screening Programme completed (launched in April 2012)
17/8/13	「基本法與政制改革」講座(譚惠珠主講)	Seminar on "Political Reform and the Basic Law" by Ms. Maria Tam
29/8/13	貴州省婦女幹部赴港培訓班	Training class for Guizhou women cadres
30/8/13	美國領事館文化處人員到訪	Visit of Director of Public Affairs, U.S. Consulate General
5/9/13	中國女企業家協會到訪	Visit of China Association of Women Entrepreneurs delegation
26/9/13	慶祝中華人民共和國成立64周年暨祝賀婦協會員2013年 榮獲特區政府授勳及嘉獎聯歡晚宴	The 64th National Day cum Celebration of HKFW Members receiving Medals from the HKSAR Government 2013
28/9/13	擔任「漣漪行動@九龍城」召集團體	Acted as convener of Ripples Action@Kowloon City
15/10/13	國際崇德社社長 Ms. Lynn McKenzie、 本港崇德社社長及代表到訪	Visit of Zonta International President and officers of Zonta International Hong Kong
20/10/13	參與「乳健同行2013」步行籌款	Participating in the "Pink Walk 2013"
21-23/10/13	香港婦協訪京團2013，拜訪全國婦聯新任主席沈躍躍	HKFW's Visit to new ACWF's Chairperson Madam Shen Yueyue in Beijing
9-12/11/13	女企業家委員會首次在北京舉辦國情研修班	HKFW Women Entrepreneurs Committee 1st "National Education Study Trip" in Beijing
19/11/13	香港婦協慶祝成立二十周年慶功宴	Celebration Party to conclude the 20th Anniversary of HKFW
10/12/13	應灣仔民政事務處邀請，接待省港澳辦代表團	Received Officers from HK and Macao Affairs Office of the Central People's Government in the Guangdong Province

2013-14 主要活動、交流及參與事項

2013-14 Major Activities

20/1/14	第十二次會員大會	12th Annual General Meeting
20/1/14	「從基本法看政制發展」講座 (梁愛詩主講)	Seminar on Basic Law and Constitutional Development by the Hon. Elsie Leung
12/2/14	2014春節聯歡晚會	Spring Gala Dinner 2014
5/3/14	「政制改革發展」講座 (林鄭月娥司長及張建宗局長主講)	Seminar on Constitutional Development by the Hon. Mrs. Carrie Lam and the Hon. Mr. Matthew Cheung
15/3/14	「家庭健康月2014」開幕禮	Family Health Month 2014 Kick-off Ceremony
21-24/3/14	青年領袖同學會代表出席2014澳門婦女體育嘉年華	HKFW youth leaders participating in 2014 Macau Women's Sport Carnival
27/3/14	慶祝三八婦女節暨六藝管弦啟動禮	International Women's Day Celebration cum HKFW Six Arts Orchestra Kick-off Ceremony
2/5/14	向政務司司長林鄭月娥遞交「2017年行政長官產生辦法」諮詢意見書	Submission of HKFW's proposal on constitutional development to the Hon. Mrs. Carrie Lam
2/5/14	「法國五月」藝術節之「法國之夜」音樂會	Le French May - French Night Concert
23-25/5/14	參與廣東河源考察	Guangdong Heyuan Visit by HKFW youth leaders
10/6/14	慶祝香港特別行政區成立十七周年「活力·愛@慶回歸」之關懷送愛行動啟動禮 (本會捐款一百萬港元)	Celebrating HKSAR 17th Anniversary - "Vitality.Love@HKSAR" Kick-off Ceremony (HKFW donated HK\$1 million)
18/6/14	「築福香港」- 關懷長者眼科檢查	Ceremony of Bless HK - Eye Caring Campaign for the Elderlies
24/6/14	刊登「關心孩子」報章聲明	Newspaper announcement - Caring Children
28/6/14	「最緊要健康之耳鼻喉專科」講座	Health Talk on Ear, Nose and Throat
7/7/14	寧波婦女代表團到訪	Visit of Ningbo Women Association delegation
7/7/14	環境局局長黃錦星到訪	Visit of Mr. Wong Kam-sing, Secretary for the Environment
19/7-17/8/14	參與「保普選、反佔中」簽名運動，設置旗艦簽名站	Acted as a flagship signature point of "Sign for Peace and Democracy Movement"
19-26/7/14	2014港澳青年英才訪問甘肅交流團	2014 HK and Macao youth delegation visit to Gansu
21/7/14	「一國兩制」在香港特別行政區實踐白皮書座談會 (梁愛詩主講)	Seminar on White Paper on "The Practice of the 'One Country, Two Systems' Policy in the HKSAR" by the Hon. Elsie Leung
22/7/14	與香港大學合辦「音樂聚會」音樂會	Co-organizing "Music Rendezvous" with University of Hong Kong
30/7/14	貴州省公務員婦女幹部培訓班	Guizhou Province Civil Service Training Class
17/8/14	參與「和平普選大遊行」	Participating in the "March for Peace and Universal Suffrage"
19/8/14	上海市婦聯到訪	Visit of Shanghai Women's Federation delegation
28/8/14	雲南魯甸縣地震 — 捐贈三十萬港元支票儀式	HKFW donated HK\$300,000 to Yunnan Ludian earthquake victims
1/9/14	刊登「全力支持全國人大常委會對香港政改的決定」報章聲明	Newspaper announcement to support the Decision of NPCSC
9/9/14	慶祝國慶65周年暨香港婦協六藝管弦樂團及合唱團成立音樂會	The 65th National Anniversary Celebration cum HKFW Six Arts Concert for the Inauguration of its Orchestra and Choir
11/9/14	「解讀全國人大常委會對香港政改的決定」講座 (范徐麗泰主講)	Seminar on "Understanding the NPCSC's Decision" by Dr. the Hon. Mrs. Rita Fan
23/9/14	龍岩市婦女幹部到訪	Visit of Longyan City Women's Federation delegation
1/10/14	刊登「向盡忠職守的警務人員致敬」報章聲明	Newspaper announcement to support the HK Police Force
10/14-1/15	籌組及參與「心湯行動」，安排向前線警務人員送湯	Planned and participated in "The Soup Action"
11/10/14	「年青女性如何在生活中、職場上裝備及提升自我」分享會 (何超瓊主講)	Sharing on "Tips for young women to equip themselves" by Ms. Pansy Ho
19/10/14	參與「乳健同行2014」步行籌款	Participating in the "Pink Walk 2014"
22/10/14	發佈「呼籲佔領人士盡快和平結束集會，學生盡早復課」新聞稿	Press release to appeal road occupiers to leave and students to resume class
13/11/14	參觀外交部駐港特派員公署	Visit to the Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the PRC in the HKSAR
6/12/14	全國人大常委會委員暨前全國婦聯副主席陳秀榕到訪	Visit of Madam Chen Xiurong, member of NPCSC
9/12/14	刊登呼籲「孩子們快回家吧」報章聲明	Newspaper announcement to appeal children to return home from the "Occupy Movement"
20/12/14	名譽會長聖誕午餐聯誼聚會	Honorary Presidents' Christmas Party

2013-14



2013-14 Activity Highlights

關心社會事務 Concerning Social Affairs



「政制改革發展」講座。
(林鄭月娥司長及張建宗局長主講)
Seminar on "Constitutional Development" by the Hon. Mrs. Carrie Lam and the Hon. Mr. Matthew Cheung.

「基本法與政制改革」講座。
(譚惠珠主講)
Seminar on "Political Reform and the Basic Law" by Ms. Maria Tam.

向政務司司長林鄭月娥遞交
「2017年行政長官產生辦法」
諮詢意見書。
Submission of HKFW's
proposal on method for
selecting the Chief Executive.



「一國兩制」在香港特別行政區
實踐白皮書座談會。
(梁愛詩主講)
Seminar on White Paper on "The
Practice of the 'One Country, Two
Systems' Policy in the HKSAR" by
the Hon. Elsie Leung.

關心社會事務
Concerning Social Affairs



「解讀全國人大常委會對香港政改的決定」講座。(范徐麗泰主講)
Seminar on "Understanding the NPCSC's Decision"
by Dr. the Hon. Mrs. Rita Fan.



參與「保普選、反佔中」簽名運動，
設置旗艦簽名站。
HKFW joined the "Sign for Peace and
Democracy Movement" as one of the
flagship signature points.



籌組及參與「心湯行動」，
安排向前線警務人員送湯。
Planned and participated in "The Soup Action"
and sent cup soups to police officers.

如果你愛你的孩子，香港未來的主人翁，
你能容忍香港的法治精神被摧殘嗎？
你能容忍香港的社會秩序被破壞嗎？
你能容忍香港的經濟繁榮被損害嗎？
你能容忍香港的國際聲譽被污蔑嗎？
如香港美好的一切都被毀掉，你還願意讓你的孩子做它的主人翁嗎？

香港各界婦女聯合協進會

我們代表超過十萬名婦女(包括我們團體會員的會員)同意及支持全國人大常委會於2014年8月31日對香港政改的決定，理由如下：

1. 所決定的方案完全符合基本法。
2. 提名委員會以過半數選出候選人，體現了集體意願。
3. 一人一票選舉就是真普選，是香港民主發展重要的一步。

我們懇請立法會按照人大常委會的決定通過2017年普選行政長官的方案！

香港各界婦女聯合協進會

全力支持
全國人大常委會對
香港政改的決定

我們代表超過十萬名婦女(包括我們團體會員的會員)同意及支持全國人大常委會於2014年8月31日對香港政改的決定，理由如下：

1. 所決定的方案完全符合基本法。
2. 提名委員會以過半數選出候選人，體現了集體意願。
3. 一人一票選舉就是真普選，是香港民主發展重要的一步。

我們懇請立法會按照人大常委會的決定通過2017年普選行政長官的方案！

向盡忠職守的警務人員致敬

為了保障市民的正常生活、維持社會秩序、阻止歪風邪氣、保持國際形象，你們依法執行職務，實在值得所有香港人尊敬。香港是法治之地，我們不容忍違法行為，支持你們繼續秉公執法，維持香港的和平和穩定。香港是我家 齊心愛護她

香港各界婦女聯合協進會

報章聲明。
Announcements in newspapers.

2013-14



2013-14 Activity Highlights

回饋社會

Social Responsibility



主辦「家庭健康月2014」。
Organized Family Health Month 2014.



參與「乳健同行」步行籌款2014。
Participated in Pink Walk 2014.



參與政府項目「家是香港」及啟動禮。
Participated in "HK Our Home" and the kick-off ceremony.



「築福香港」關懷長者眼科檢查儀式。
Ceremony of Bless HK-Eye Caring Campaign for the Elderlies.



捐款及參與慶祝香港特別行政區成立十七周年「活力·愛@慶回歸」之關懷送愛行動。
Donated and participated in Vitality.Love@HKSAR.

主辦漣漪行動@九龍城。
Organized Ripples Action@Kowloon City.



2013-14



2013-14 Activity Highlights

捐贈災民 Donation to victims



向雲南魯甸縣地震災民捐助30萬港元。
Donated HK\$300,000 to the earthquake victims of Ludian, Yunan.



捐贈「母親郵包」援助四川雅安災民(總捐贈額為62萬5千港元)。
Donated "Postal Parcel for Mothers" to the earthquake victims of Yaan, Sichuan. (HK\$625,000 in total)

青年培育 Youth Nurturing



「年青女性如何在生活中、職場上裝備及提升自我」分享會(何超瓊主講)。
Sharing on "Tips for young women to equip themselves" by Ms. Pansy Ho.



籌辦「第四屆半邊天青年領袖百萬培訓計劃」。
Organized the 4th Youth Leadership Million Dollars Training Programme.



青年領袖同學會代表出席2014澳門婦女體育嘉年華勇奪殊榮。
HKFW youth leaders awarded in the 2014 Macau Women's Sport Carnival.



參與廣東河源考察。
Participated in Guangdong Heyuan Mission Tour.



2014港澳青年英才訪問甘肅交流團。
Participated in an exchange trip to Gansu province.

2013-14



2013-14 Activity Highlights

樂藝演出

Orchestra & Choir Performance

六藝管弦小組聯席召集人
Six Arts Orchestra Co-convenors:
蔡關穎琴 Janice Choi, M.H.
鍾雅妍 Dr. Fiona Chung

六藝合唱小組聯席召集人
Six Arts Choir Co-convenors:
邊陳之娟 Dr. Delia Pei, B.B.S., J.P.
蔡李惠莉 Dr. Margaret Choi



慶祝國慶65周年暨香港婦協六藝管弦樂團及合唱團成立音樂會。

The 65th National Anniversary Celebration cum HKFW Six Arts Concert for the Inauguration of its Orchestra and Choir.



慶祝三八婦女節暨六藝管弦啟動禮。

International Women's Day Celebration cum HKFW Six Arts Orchestra Kick-off Ceremony.



特首夫人與領事配偶午宴。

Consular corps' spouses group lunch with the wife of the Chief Executive of the HKSAR.



與香港大學合辦「音樂聚會」音樂會。
Co-organizing Music Rendezvous with University of Hong Kong.



「法國五月」藝術節之「法國之夜」音樂會。
Le French May-French Night Concert.

慶祝及交流活動
Celebrating & Exchange Activities

慶祝中華人民共和國成立
64周年暨祝賀婦協會員
2013年榮獲特區政府授
勳及嘉獎聯歡晚宴。
The 64th National
Anniversary Celebration
cum HKFW Members
receiving Medals from
the HKSAR Government
2013.



參觀外交部駐港特派員公署，
獲宋哲特派員接見。
Visited the Office of the
Commissioner of the Ministry of
Foreign Affairs of the People's
Republic of China in the HKSAR.



送別前中聯辦郭莉副主任晚宴。
Farewell dinner to Madam Guo Li, Past
Deputy Director of the Liaison Office of the
Central People's Government in the HKSAR.



名譽會長聖誕歡聚。
Honorary Presidents' Christmas Party.

2013-14



2013-14 Activity Highlights

外賓到訪 Guest Visits



中聯辦殷曉靜副主任(右五)親臨婦協與眾理事茶聚。
Madam Yin Xiaojing, Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR visited HKFW.



全國人大常委會委員暨前全國婦聯副主席陳秀榕到訪。
Madam Chen Xiurong, member of NPCSC, visited HKFW.



國際崇德社社長 Ms. Lynn McKenzie (右四)、國際崇德社第17區總監 Ms. Winnie Teoh (左四) 及一眾香港崇德社社員到訪婦協。

Ms. Lynn McKenzie (4th from right), Zonta International President, Ms. Winnie Teoh (4th from left), District 17 Director Zonta International and officers of Zonta International Hong Kong visited HKFW.



美國駐港領事館代表到訪。
Welcomed Ms. Nini Forino (middle),
Director of Public Affairs, U.S. Consulate General.



「貴州省公務員婦女幹部培訓班」到訪本會。
Guizhou Province Civil Service Training Class -
women cadres visited HKFW.



接待中國女企業家協會30多人。
Received more than 30 representatives from
China Association of Women Entrepreneurs.

其他活動
Other Activities



會員生日會。Members' Birthday Party.



義工周年聚餐。Volunteers' Annual Dinner.



南區漁港遊。
A trip to visit the Southern District.



魚菜共生工作坊。
Aquaponics Training Workshop at Kadoorie Farm and Botanic Garden.



義工·兒童·
歡樂坊。
Volunteers and
Kids Fun Day.



國畫班。Chinese Painting Class.



毛筆書法班。
Chinese
Calligraphy Class.

團體會員及附屬團體會員

Corporate Members & Associate Corporate Members

團體會員

Corporate Members

香港中國婦女會#

The Hong Kong Chinese Women's Club

會長President: 源林潔和 Roita Yuen

主席Chairman: 王蕭詠儀 Syevia Siu

香港女童軍總會#

The Hong Kong Girl Guides Association

會長President: 梁唐青儀 Regina Leung

香港總監Chief Commissioner: 何超鳳 Daisy Ho

長洲婦女會

Cheung Chau Island Women's Association

理事長Chairman: 李桂珍 Lee Kwai Chun, M.H.

離島婦聯

OIWA Women's Association

主席Chairman: 周轉香 Chau Chuen Heung,

B.B.S., M.H., J.P.

總監Director: 林惠琴 Lam Wai Ling

香港南區婦女會

Hong Kong Southern District Women's Association

主席Chairman: 林玉珍 Lam Yuk Chun, M.H.

沙田婦女會#

Shatin Women's Association

理事長President: 黃茂娣 Wong Mo Tai,

B.B.S., M.H., J.P.

荃灣葵青區婦女會

Tsuen Wan Kwai Ching District Women's Association

會長President: 李潔明 Lee Kit Ming

理事長President: 李麗容 Li Lai Yung

屯門婦聯

Tuen Mun District Women's Association

主席Chairlady: 葉順興 Ip Shun Hing, M.H., J.P.

總監Director: 吳毅榮 Ng Ngai Wing

港灣婦女會#

Wanchai District Women's Association

會長President: 吳毅榮 Ng Ngai Wing

主席Chairman: 田麗卿 Tin Lai Hing

石排灣婦女會#

Shek Pai Wan Women Association

主席Chairman: 馬月霞 Mar Yuet Har

元朗區婦女會

Yuen Long District Women's Association

主席Chairman: 陶亮珍 To Leung Chun

海怡半島婦女聯合會#

South Horizons Women's Association

會長President: 王月芬 Angela Wong

主席Chairman: 李秋蘭 Lee Chau Lan

香港世界和平婦女聯合會#

Women's Federation for World Peace, HK

主席Chairman: 文恩明 Moon Eun Myung

香港西區婦女福利會

Women's Welfare Club, Western District HK

會長President: 江馬麗貞 Kong Ma Lai Ching

主席Chairman: 蕭曾鳳群

Siu Tsang Fung Kwan, S.B.S.

香港鴨脷洲婦女會#

Hong Kong Apleichau Women's Association

會長President: 廖湯慧靄 Rita Liu, S.B.S., B.B.S.

主席Chairman: 蔡月嫻 Choi Yuet Sim

亞洲婦女協進會#

Asia Women's League

主席Chairman: 霍曾秀英 Fok Tsang Shou Ying

柴灣婦女聯會

Chaiwan Women's Association

主席Chairman: 梁潔萍 Liang Jie Ping

天水圍婦聯

Tin Shui Wai Women Association

主席Chairman: 鄭月心 Kwong Yuet Sum

九龍婦女福利會#

The Kowloon Women's Welfare Club

會長President: 唐尤淑圻 Susan Tang, J.P.

主席Chairman: 邱潔鈴蘭 Chiu Ju Ching Lan, J.P.

新九龍婦女會#

New Kowloon Women Association

會長President: 蔡美娟 Choi Mei Kuen

主席Chairlady: 楊舒振聲 Yang Shu Cheng, M.H.

華富邨婦女聯合會

Wah Fu Estate Women's Association

主席Chairperson: 陳培芸 Chan Pui Wan

將軍澳各界婦女協會

The Women's Association of Tseung Kwan O Community

主席Chairman: 李詠儀 Grace Li

東九龍婦女協會

Association of Women East Kowloon District

主席Chairman: 白宛蘭 Pak Yuen Lan

國際婦女會#

International Women's League

主席Chairman: 彭徐美雲 Josephine Pang

北區婦女聯會

North District Women's Association

會長President: 溫觀帶 Wan Koon Tai

主席Chairman: 黃來娣 Wong Loi Tai

港九街坊婦女會#

Hong Kong & Kowloon Kaifong Women's Association

會長President: 陳趙滿菊 Joise Tan Chiu

主席Chairman: 周孫方中 Jeannie Sun Chow,

B.B.S., J.P.

香港東區婦女福利會#

The Women's Welfare Club (Eastern District) Hong Kong

會長President: 陳趙滿菊 Joise Tan Chiu

主席Chairman: 梁淑莊 Leung Suk Chong

香港華僑華人總會婦女委員會#

The Hong Kong Overseas Chinese General Association

主任Committee Director: 張惠娟 Cheung Wai Kuen

中國香港木蘭拳總會#

China Hong Kong Mu Lan Quan Association

會長President: 蔡素玉 Choy So Yuk, J.P.

主席Chairman: 范程麒嘉 Fan Ching Kei Ka

婦女服務聯會#

Women Service Association

主席Chairman: 歐陽寶珍 Au Yeung Po Chun

僑友社婦女委員會#

Chiao Yao Association Women Committee

會長President: 黃英來 Wong Ying Loi

主任Committee Director: 林素珍 Lam So Chun

石澳婦女會#

Shek O Women's Association

主席Chairman: 潘煥珍 Jane Poon

香港仔漁民婦女會

Aberdeen Fisher Women Association

主席Chairman: 黃火金 Wong For Kam

赤柱婦女會

Stanley Women Association

會長President: 陳李佩英 Chan Lee Pui Ying

香港木蘭之友會#

Hong Kong Friends of Mulan

主席Chairman: 黎麗芝 Lai Lai Chi

西貢將軍澳婦女會#

Sai Kung and Tsung Kwan O Women's Association

主席Chairman: 梁燕平 Leung Yin Ping

永遠會員 Permanent Member

團體會員及附屬團體會員

Corporate Members & Associate Corporate Members

奇力灣婦女會

Kellett Bay Women's Association

主席Chairman: 文陳鳳嫻 Man Chan Fung Sim

香港信樂婦女會

Sroptimist International of Hong Kong

會長Chairman: 江健文 Shirley Kong

利東婦女會

Lei Tung Women Club

主席Chairman: 陳玉蓮 Chan Yuk Lin

富善賢毅社

Yin Ngai Societies Fu Shin Branch

主席Chairman: 邱子萍 Yau Chee Ping

香港(東區)杏花婦女會

Hong Kong (Eastern District) Heng Fa Women's Association

會長President: 錢鳳玉 Lilian Chin

主席Chairman: 楊愛群 Yeung Oi Kwan

荃灣梨木樹賢毅社

Tsuen Wan Lei Muk Shue Yin Ngai Society

會長President: 阮黎麗冰 Yuen Lai Lai Bing, M.H.

主席Chairman: 阮淑冰 Angela Yuen

康馨婦女會

Carnation Women's Association

主席Chairman: 廖美玲 Rhoda Liu

華人女作曲家協會

Chinese Woman Composers' Association

主席Chairman: 王強 Wang Qiang

世界東莞婦女聯合會#

International Dongguan Women Association

會長President: 陳少 Chan Siu

主席Chairman: 王熊秀雲 Wong Hung Sau Wan

黃大仙婦女聯合會

Wong Tai Sin Women's Association

主席Chairman: 鄧麗貞 Tang Lai Ching

東區新婦女聯合會

Eastern District New Women Federation

主席Chairman: 張美玲 Cheung Mei Ling

半邊天基金會#

Half The Sky Foundation

執行主任Director: 薄珍妮 Jenny Bowen

香港華僑華人婦女健康會

The Hong Kong Overseas Chinese Women Sound Health Association

主席Chairman: 林智華 Lam Chi Wah

港健婦女會#

Healthgate Women Association

主席Chairman: 邊陳之娟 Dr. Delia Pei, B.B.S., J.P.

東莞同鄉總會婦女會#

The Women's Community of Tung Koon General Association

主席Chairman: 李蓮 Li Lin

會長President: 王熊秀雲 Wong Hung Sau Wan

蘭芳婦女會

Lan Fong Women Association

主席Chairman: 莊淑卿 Chong Shuk Hing

香港女青年商會

Hong Kong Jaycettes Junior Chamber

會長President: 陳立言 Naomi Chan

湖景蝴蝶賢毅社

Wu King Butterfly Yin Ngai Society Limited

主席Chairman: 林雅詩 Stella Lam

香港婦女健康大使總會

Hong Kong Women Health Ambassador Association

主席Chairman: 陳小容 Angie Chan

會長President: 高珍寶 Ko Chun Po

辛小玲藝術中心

Hsin Hsiao Ling Music World

藝術總監Music Director: 辛小玲 Hsin Hsiao Ling

香港基層婦女聯合會

Hong Kong Women of Alliance

主席Chairlady: 莊潔嫻 Chong Kit Sheung

香港乳癌中醫康復協會

Hong Kong Breast Cancer Association of Traditional Chinese Medicine

會長President: 張丰 Grace Cheung

香港乳癌基金會

Hong Kong Breast Cancer Foundation

創會人Founder: 張淑儀 Dr. Polly Cheung

主席Chairman: 霍何綺華 Eliza Fok

勵綱會

Joint Wise Women's Association

主席Chairman: 鍾群珍 Chung Kwan Chun

附屬團體會員

Associate Corporate Members

南華體育會(女子部)

South China Athletic Assoc.,

Lady Members' Section

主任Section Manager: 胡梁子慧

Jeanie Hu Leung Tzi Wai

灣仔羽毛球會(女子部)

Wanchai Badminton Club,

Ladies Member's Section

主席Chairman: 羅美芳 Law Mei Fong

鯉魚涌居民協會(婦女部)

Quarry Bay Residents' Association

(Women's Section)

主任Section Manager: 歐碧峰 Au Pik Fung

世界東莞社團聯合總會婦女部#

The World General Association of

Dongguan Societies (Women's Section)

主席Chairman: 王熊秀雲 Wong Hung Sau Wan

香港華人革新協會婦女部#

Hong Kong Chinese Reform Association

(Women Section)

主任Section Manager: 關淑儀 Kwan Suk Yee

香港集美校友會婦女部#

Hong Kong Jimei Alumni Association

(Women Section)

主任Section Manager: 黃碧環 Wong Pik Wan

香港三益宗親會婦女部

Sam Yick Clansmen Association HK

(Women Section)

主任Section Manager: 何淑雲 Ho Suk Wan

灣仔街坊福利會(婦女部)

Wan Chai Kai-Fong Welfare Association

(Women Section)

理事長Chairman: 林貝聿嘉 Dr. Peggy Lam

中文大學婦女健康促進及研究中心

Centre of Research and Promotion of

Women's Health

總監Director: 黃嘉雯 Carman Wong

永遠會員 Permanent Member



鳴謝 Acknowledgement

「2015-16年度理事會就職典禮暨春節聯歡晚會」得以順利及成功舉辦，實有賴熱心人士的鼎力支持及贊助人/機構的慷慨捐贈，本會謹此致以衷心的謝意。

主禮嘉賓

香港特別行政區行政長官夫人、香港婦協名譽贊助人 梁唐青儀女士
中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室副主任 仇鴻女士
中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署副特派員 佟曉玲女士
全國人大香港基本法委員會副主任 梁愛詩女士
勞工及福利局局長 張建宗先生

一百二十席晚宴贊助人

何藍瓊纓首席名譽會長

場地影音、裝飾及穿梭巴士贊助

胡郭秀萍理事

現金贊助人

王梁潔華首席名譽會長	HK\$30,000.00		
金華琴理事	HK\$10,000.00		
唐尤淑圻副主席	HK\$5,000.00	麥樂嫦聯席義務秘書	HK\$3,000.00
丁毓珠副主席	HK\$5,000.00	顏吳餘英常委	HK\$3,000.00
蘇陳偉香執委	HK\$5,000.00	華慧娜理事	HK\$3,000.00
余長潔理事	HK\$5,000.00	鄭明明慈善基金有限公司	HK\$3,000.00
林貝聿嘉主席	HK\$3,000.00	錢鳳玉女士	HK\$3,000.00
李楊一帆副主席	HK\$3,000.00	孔美琪執委	HK\$2,000.00
盧高靜芝副主席	HK\$3,000.00	蘇曹莊儀執委	HK\$1,000.00
黃汝璞副主席	HK\$3,000.00	譚惠珠女士	HK\$1,000.00

檯獎贊助人/機構

廖湯慧靄副主席 / 蕊維國際有限公司	蕊維面部護理套裝
伍淑清監察顧問	美心鬆脆三重奏禮盒
王熊秀雲理事	米奇老鼠袋 / 背包
孫蔡吐媚理事	戶外 Golf 帽 / 太陽帽
源林潔和理事	金象牌頂上茉莉香米2公斤
關莫燕華理事	Giallo 真皮蛇紋小手包
陳陳秀瑛委員	精美手飾盒
北京同仁堂國藥有限公司	北京同仁堂破壁靈芝孢子粉膠囊
同珍醬油罐頭有限公司	同珍醬油禮品包
曲奇薈有限公司	曲奇薈雜錦曲奇 / 蝴蝶酥
保潔麗化工產品國際有限公司	保潔麗衣領淨及去霉靈
莎莎國際控股有限公司	韓國 Soo Beaute 蝸牛極緻修護面膜、 韓國 Soo Beaute 玻尿酸透亮水漾面膜
廣生堂有限公司	薰衣草沐浴露、活花香皂、花露水
香港寶潔有限公司	多動向 Oral-B 牙刷、Prohealth 牙膏及 Oral-B Professional Care 1000 電動牙刷
Phillip Wain	魔法瘦面透白療程 + 7天健身會籍 + 1小時私人健身教練指導
Inspire	男士面部護理 + 身體按摩 (50分鐘) + 腳底按摩及1小時私人健身教練指導
inSkin	醫學激光去斑治療或緊膚美肌程式



人人有份禮品贊助機構

北京同仁堂國藥有限公司	北京同仁堂老薑黑糖
四洲集團	四洲食品
合興油廠有限公司	300ml 獅球嘜 DHA 芥花籽油
李錦記有限公司	舊庄特級蠔油禮盒
保潔麗化工產品國際有限公司	保潔麗水仙彩漂洗衣粉
雪肌蘭國際集團有限公司	HK\$100 雪肌蘭購物券、免費骨質檢測禮券、 免費血管檢測禮券
華潤五豐國際分銷有限公司	五豐牌火腿豬肉
鉅發源有限公司	金鳳泰國香米禮品庄
維特健靈健康產品有限公司	維特健靈藥丸筆
NU SKIN 如新大中華	活顏抗皺精華
PurrrChase	Isaworkshop 金箔高麗修護眼膜及 HK\$50 Isaworkshop 購物禮券

幸運抽獎禮品贊助人/機構

梁冬陽執委 / 聯席召集人	Moschino 女裝手錶 1隻
胡陳素英執委 / 聯席召集人	St. John 頸鍊 1份
李桂珍執委	HK\$1,000 超市現金禮券
高李蓓蒂理事	HK\$500 超市現金禮券
華慧娜理事	瑞士英納格女裝手錶 1隻
溫麗珊理事	Estee Lauder 精美化妝品 1套
關李帶歡理事	萬磨機 1部
劉葉淑婉首席名譽會長	澳門新新酒店雙人商務房住宿1晚及雙人來回港澳船票 1份
董喆名譽會長 / 董利翔女士	HK\$3,000 崇光百貨公司禮券
蒙王蓓芬名譽會長	HK\$3,000 銀行禮券
劉玉珍名譽會長	惠而浦微波爐 1份
邊陳之娟名譽會長	HK\$2,000 崇光百貨公司禮券
鄧宜宏雁名譽副會長	優質女裝羊毛上衣 2份
盧鳳儀名譽副會長	18K白色黃金鑽石吊墜連頸鏈 1份
北京同仁堂國藥有限公司	OTO Bliss 系列按摩器 1部
恆和鑽石	「同心同樂·同仁堂」養生療程套餐 1份
澳門美高梅	18K白色黃金黑鑽鑽石耳環 1份
莎莎國際控股有限公司	10K白色黃金半寶石鑽石吊墜 1份
	澳門美高梅金殿堂中餐餐飲禮券 (價值MOP\$6888) 1份
	瑞士葆麗美白金緩紋雅緻護理套裝 1份
	瑞士葆麗美活氧細胞華麗護理套裝 1份
	瑞士葆麗美星級活氧細胞護理套裝 1份
新華旅遊	台北來回經濟客位機票 1張
鄭明明慈善基金有限公司	CMM 經典護膚品禮籃 2份
NU SKIN 如新大中華	ageLOC 美體 Spa 套裝 1份
香港婦女影像診斷中心	乳房健康教育諮詢及立體斷層乳房造影 / 超聲波造影 2份
保潔麗化工產品國際有限公司	十全十美保潔麗精美禮品包 2份
漢瑞祥有限公司	飛利浦電動牙刷 5份
香港寶潔有限公司	Oral-B Professional Care 1000 電動牙刷 63份
雪肌蘭國際集團有限公司	多動向 Oral-B 牙刷及 Prohealth 牙膏 9份
維特健靈健康產品有限公司	雪肌蘭魚寶鯊魚丸 10份
	滋寶奇珍至尊版 1份
	五色靈芝 1份
	知音蟲草 1份
海天堂	海天堂福袋 10份

(排名不分先後，如有遺漏，祈為見諒)



香港各界婦女聯合協進會
Hong Kong Federation of Women

香港灣仔駱克道435號地下 435 Lockhart Road, G/F, Wanchai, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2833 6131 傳真 Fax: (852) 2833 6909
電郵 E-mail: info@hkfw.org 網址 Website: www.hkfw.org